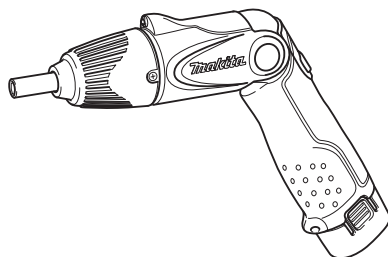


Акумулаторски одвијач равног типа

МОДЕЛ DF011D



УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

УПОЗОРЕЊЕ:

Ради ваше личне безбедности: ПРОЧИТАЈТЕ и СХВАТИТЕ пре употребе.
САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.



УПОЗОРЕЊЕ: Молимо вас да пажљиво прочитате сва упутства везана за безбедност и руковање пре употребе овог бежичног одвијача. Молимо вас да посебну пажњу обратите на одељке у овом упутству који су означени знацима упозорења и напоменама.

Садржај	Страница
СПЕЦИФИКАЦИЈА ПРОИЗВОДА	3
КАРАКТЕРИСТИКЕ	3
САДРЖАЈ ПАКОВАЊА	3
БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ	4
ПРИКАЗ ДЕЛОВА	6
УПУТСТВО ЗА РАД	7-11
• Постављање или скидање акумулатора	
• Пуњење	
• Постављање наставка за завртање	
• Руковање прекидачем за укључивање/искључивање	
• Укључивање предње лампице	
• Коришћење преклопиве дршке	
• Коришћење одвијача	
ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ	11
ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ	12
СЕ ИЗЈАВА О САГЛАСНОСТИ	12

Подаци су подложни променама без претходног обавештења

Симболи

Доле су приказани симболи који се односе на алат. Пре прве употребе обавезно се упознајте са њиховим значењем.



- Прочитајте упутство за употребу.



- ДВОСТРУКА ИЗОЛАЦИЈА



- За употребу у затвореном простору



- Спремно за пуњење



- Пуњење



- Завршено пуњење



- Одложите пуњење (акумулатор је сувише врућ)



- Неисправан акумулатор



- Немојте спаљивати акумулатор.



- Акумулатор не излажите води или киши.



- Не изазивајте кратак спој клема акумулатора.



- Увек рециклирајте акумулаторе.



- Само за европске државе
Електричне алате не одлажите у кућне отпатке!
Према Европској смерници 2002/96/ЕС о испуженим електричним и електронским уређајима и преузимању у национално право, испужени електрични алати морају одвојено да се сакупљају и одлажу за еколошки прихватљиву поновну прераду.

СПЕЦИФИКАЦИЈА ПРОИЗВОДА

Број модела	DF011D
Капацитет (завртњи за дрво)	ø3.5 mm x 32 mm
Обртаја у слободном ходу (min ⁻¹)	250
Укупна дужина (равни тип)	296 mm
Тип пиштоља	242 mm
Нето тежина	0,41 kg
Напон одвијача	7,2 волта
Време пуњења	30 min
Тип акумулатора	Литијум-јонски акумулатор
Број ћелија	2
Капацитет	1.0 Ah

КАРАКТЕРИСТИКЕ

Преклопива дршка	Рад унапред/уназад
Аутоматско блокирање осовине	Трака за ношење
LED лампица за осветљавање	Комплет додатног прибора

САДРЖАЈ ПАКОВАЊА

Акумулаторски одвијач DF011D	
Пуњач акумулатора DC07SA	
Кофер за ношење/чување	
Наставак за завртање	1 ком.

Опште мере предострожности

GEA002-3

УПОЗОРЕЊЕ! Прочитајте и поштујте наведена упутства. Ако се не придржавате безбедносних упутстава наведених испод, можете изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду. Термин „електрични алати“ у свим упозорењима односи се на електрични алат који се повезује у струју (ожичен) или на електрични алат на акумулаторски погон (бежични).

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

Безбедност на радном месту

1. **Радни простор мора увек да буде чист и добро осветљен.** Неуредан и таман радни простор доводи до повреда.
2. **Електричним алатима не радите у експлозивном окружењу, на пример где су присутне запаљиве течности, плинтови или прашина.** Електрични алат производи варнице које могу да запале прашину или пару у ваздуху.
3. **Деци не дозволите да се приближе подручју рада.** Због расејаности можете да изгубите контролу над алатом.

Електрична безбедност

4. **Утикач електричног алата мора да буде прилагођен утичници.** Утикач ни у ком случају не сме да се мења. Немојте да користите утикаче адаптера са уземљеним електричним алатима. Прописан утикач и одговарајуће утичнице смањују опасност од струјног удара.
5. **Приликом употребе алата не додирујте уземљене предмете као што су цеви, радијатори, фрижидери, штедњаци.** Постоји повећана опасност од струјног удара ако се Ваше тело налази у контакту са земљом.
6. **Електричне алате не излажите киши или влази.** Вода која продре у електрични алат повећава опасност од струјног удара.
7. **Пазите да не оштетите електрични кабл.** Алат не носите или повлачите држећи га за кабл. Не сме да буде мастан од уља и да пролази преко оштрих ивица или делова који се покрећу. Оштећени или запетљани кабл повећава опасност од струјног удара.
8. **Напољу употребљавајте продужне каблове за употребу на отвореном.** Коришћење кабла намењеног за употребу на отвореном смањује опасност од струјног удара.

Лична безбедност

9. **Будите пажљиви и приликом руковања са електричним алатом поступајте опрезно и с разумевањем.** Електрични алат не употребљавајте ако сте уморни или под утицајем дрога, алкохола или лекова. Тренутак непажње током коришћења електричних алата може да доведе до тешких повреда.
10. **Употребљавајте заштитну опрему.** Увек носите заштитне наочаре. Стручна употреба заштитне опреме (нпр. маске за заштиту од прашине, сигурносних ципела које се не клизају, кациге и заштите за слух) доприноси смањивању опасности од повреда.
11. **Спречите ненамерно укључивање.** Пре прикључивања алата на мрежу проверите да ли се прекидач налази у положају за искључивање. Ако носите алат с прстом на окидачу или ако је утикач повезан на напајање, излажете се опасности.
12. **Уклоните кључеве алата и кључеве за подешавање.** Кључеви алата и кључеви за подешавање које сте оставили натакнуте на ротирајућем делу електричног алата могу да доведу до телесне повреде.
13. **Не нагињите се превише.** Увек одржавајте стабилно упориште и равнотежу. Тако ћете у неочекиваним ситуацијама имати бољу контролу над електричним алатом.
14. **Употребљавајте одговарајућу одећу.** Немојте да носите широку одећу или накит. Водите рачуна да коса, одећа и рукавице не долазе у додир са покретним деловима алата. Широка одећа, накит или дугачка коса могу да се заплету о покретне делове алата.

15. Ако су Вам на располагању уређаји за усисавање и сакупљање прашине, побрините се да буду прикључени и да се наменски користе. Коришћење таквих уређаја може да смањи опасности изазване прашином.

Употреба и одржавање електричних алата

16. Електрични алат не употребљавајте на силу. Употребљавајте одговарајући електрични алат за Ваш рад. Свој рад ћете боље и сигурније обављати ако га употребљавате наведеном брзином или снагом.
17. Електрични алат не употребљавајте ако не може да се укључи и искључи помоћу прекидача за укључивање/ искључивање. Електрични алат који не реагује на активирање прекидача је опасан и мора да се поправи.
18. Утикач и/или акумулатор електричног алата искључите из извора струје пре извођења подешавања, замене прибора или одлагања електричног алата. Такве заштитне безбедносне мере смањују опасност од нехотичног укључивања електричног алата.
19. Алат који не употребљавате чувајте изван дохвата деце и не дозволите да електрични алат користе особе које нису упознате са електричним алатом или овим упутством. Електрични алат у рукама неискусног корисника постаје опасан.
20. Брижљиво одржавајте алат. Код електричних алата проверите да ли су покретни делови неправилно поравнати или излизани, да ли су оштећени и да ли постоје друге околности које могу да омету њихов рад. Електрични алат у случају оштећења дајте пре употребе на поправку. Лоше одржавани алат изазива многе незгоде.
21. Резне алате одржавајте оштрим и чистим. Добро одржавани резни алат са оштрим сечивима мање је подложен заглављивању и лакши је за руковање.
22. Електрични алат, прибор, насадне алате итд. употребљавајте према овом упутству и на начин предвиђен за одређени електрични алат, а уз то увек узмите у обзир услове рада и предстојећи рад. Нестручна употреба електричног алата може да доведе до опасне ситуације.

Употреба и одржавање акумулатора

23. Пре убацивања акумулатора, уверите се да је прекидач у положају OFF. Ако ставите акумулатор на алат док је прекидач у положају ON, ризикујете незгоду.
24. Акумулатор пуните само пуњачем који је препоручио произвођач. Пуњач који одговара једном типу акумулатора може изазвати пожар кад употреби са другим типом.
25. Употребљавајте електрични алат само са предвиђеним акумулаторским пуњењем. Употреба неког другог акумулатора може да доведе до повреде или пожара.
26. Када не употребљавате акумулатор, држите га даље од металних предмета попут спајалица, новчића, кључева, ексера, завртања или других малих металних предмета који могу да изазову кратак спој. Кратким спојем прикључака можете изазвати опекотине или пожар.
27. Ако дође до злоупотребе, из акумулатора може да исцури течност коју не смете да додирујете. Ако нехотично додирнете течност, исперите водом. Ако течност доспе у ваше очи, потражите помоћ лекара. Течност из акумулатора може да изазове иритације коже или опекотине.

Сервисирање

28. Алат мора да поправља квалификовани сервисни техничар који ће употребљавати идентичне резервне делове. Тако се најбоље одржава безбедност електричног алата.
29. Следите упутства за подмазивање и замену додатне опреме.
30. Водите рачуна да дршке буду суве, чисте, да не буду науљене или замашћене.

ВАЖНЕ МЕРЕ ПРЕДОСТРОЖНОСТИ ЗА АКУМУЛАТОР

ENC007-2

1. Пре употребе акумулатора прочитајте сва упутства и упозорења смештена на (1) пуњачу, (2) акумулатору и (3) алату на који се ставља акумулатор.
2. Не растављајте акумулатор.
3. Ако се време рада знатно скрати, одмах зауставите рад. У супротном, постоји опасност од прегревања, могућих опекотина па и експлозије.
4. Ако у Ваше очи доспе електролит, исперите их чистом водом и одмах се обратите лекару. У супротном, можете да изгубите вид.
5. Акумулатор не сме да се спаја на кратко:
 - (1) Контакти не смеју да дођу у додир са материјалом који проводи струју.
 - (2) Акумулатор не чувајте у посуди са другим металним предметима као што су нпр. ексери, новчићи итд.
 - (3) Акумулатор не излажите води или киши.
Кратак спој акумулатора изазива јак проток струје, који за последицу може да има прегревање, опекотине и квар.
6. Алат и акумулатор не чувајте на местима на којима температура може да достигне или пређе 50°C (122°F).
7. Акумулатор никада не покушавајте да спаљујете, чак и ако је оштећен или потпуно истрошен. Акумулатор може да експлодира у ватри.
8. Водите рачуна о томе да не испустите акумулатор и не излажите га ударцима.

ДОДАТНЕ СИГУРНОСНЕ ОДРЕДБЕ

GEB002-2

НЕ ДОЗВОЛИТЕ да се због опуштености или због тога што вам је производ постао познат (после дуготрајне употребе) строго не придржавате безбедносних одредби за бушилице. Ако овај алат користите на неправилан начин или на начин који није безбедан, можете озбиљно да се повредите.

1. Алат придржавајте само за изоловане површине ако постоји опасност од ударања скривених електричних водова или каблова. Приликом додира са водовима, под напоном се налазе сви неизоловани делови апарата, због чега корисник може да доживи струјни удар.
2. Стојте на чврстој подлози и поставите се у стабилан положај.
Када алат употребљавате на висини, уверите се да испод вас нема никога.
3. Чврсто држите алат.
4. Не приближавајте руке деловима који се окрећу.
5. Алат увек искључите пре него што га одложите. Алат треба да ради само ако га држите у рукама.
6. Немојте додиривати бушилицу или предмет обраде одмах после завршетка бушења, јер могу да буду врло врући и можете да се опечете.
7. Неки материјали садрже хемикалије које могу да буду отровне. Водите рачуна да спречите удисање прашине и додир с кожом. Следите безбедносна упутства испоручиоца материјала.

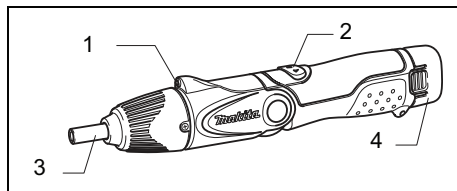
САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

УПОЗОРЕЊЕ:

ЗЛОУПОТРЕБА или непридржавање сигурносних одредби записаних у овом упутству за употребу може да изазове озбиљне повреде.

ПРИКАЗ ДЕЛОВА

1. LED лампица
 2. Селектор унапред/уназад и прекидач укључено/искључено
 3. Држач наставка за завртање
 4. Акумулатор
- Кофер за ношење/чување



УПУТСТВО ЗА РАД



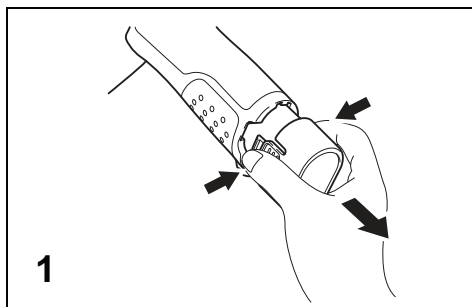
УПОЗОРЕЊЕ!

Немојте да пуните акумулатор дуже него што је потребно. Пуните га само онда кад алат почне да ради споро.

ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек се уверите да је алат искључен а акумулатор скинут са њега.

1. Постављање или скидање акумулатора



- Алат увек искључите пре него што поставите или извадите акумулатор.
- Да бисте извадили акумулатор, извуците га из алата притискајући тастере који се налазе са обе стране акумулатора.
- Да бисте убацили акумулатор, поравнајте језичак на акумулатору са жлебом у кућишту алата и гурните акумулатор да уклиза на предвиђено место. Акумулатор увек гурајте до краја док се не чује како се забрави. У супротном, може случајно да испадне из алата и повреди вас или особе у вашој близини.
- Приликом постављања акумулатора не примењујте силу. Ако акумулатор не уклиза без проблема, није правилно постављен.

Пуњење

1. Пуњач акумулатора укључите у одговарајући извор наизменичне струје. Индикатор за пуњење ће почети да светли зеленим светлом.
2. Убаците акумулатор тако да плус и минус контакти на акумулатору буду на истим странама као њихове ознаке на пуњачу.
3. Када је акумулатор потпуно убачен, светло на индикатору за пуњење ће се променити са зеленог на црвено и почеће пуњење. Индикатор за пуњење ће све време светлети током пуњења.
4. Када се светло на индикатору за пуњење промени са црвеног на зелено, циклус пуњења је завршен.
5. Након пуњења, извуците утикач пуњача из извора напајања.

Погледајте следећу табелу за време пуњења.

Тип акумулатора	Напон	7,2 V	Капацитет (Ah)	Време пуњења (минути)
	Број ћелија	2		
Литијум-јонски акумулатор		BL7010	1.0	30

ПАЖЊА:

- САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО** – Ово упутство садржи важне мере опреза и упутства за руковање пуњачем акумулатора.
- Пре употребе пуњача акумулатора прочитајте сва упутства и упозорења смештена на (1) пуњачу, (2) акумулатору и (3) алату на који се ставља акумулатор.
- ПАЖЊА** – Да би се смањио ризик од повреда, пуните само пуњиви МАКИТА акумулатор. Друге врсте акумулатора могу да се распаду изазивајући повреде и оштећења.
- Акумулатори који нису пуњиви не могу се пунити овим пуњачем акумулатора.
- Користите извор напајања са напоном који је назначен на натписној плочици акумулатора.
- Немојте пунити акумулатор у присуству запаљивих течности или гасова.
- Не излажите пуњач киши или снегу.
- Немојте да носите пуњач држећи га за кабл или да га снажно повлачите приликом извлачења из утичнице.
- Након пуњења или пре него било каквог рада на одржавању или чишћењу, извуците утикач из извора напајања. Повуците утикач, а не кабл сваки пут када искључујете пуњач.
- Проверите да ли је кабл смештен тако да га нико неће згазити, саплести се о њега или се на други начин оштетити.
- Немојте да радите са пуњачем који има оштећен кабл или утикач – одмах их замените.
- Немојте да радите са пуњачем нити да га растављате ако је ударен оштрим предметом, ако је падао или ако је било како другачије оштећен. Однесите га овлашћеном сервисеру. Неправилна употреба или поновна монтажа може да доведе до ризика од електричног удара или пожара.
- Није намењено да пуњач акумулатора користе деца нити немоћне особе без надзора.
- Малу децу треба надгледати како се она не би играла са овим пуњачем акумулатора.
- Немојте пунити акумулатор када су температуре ИСПОД 10°C (50°F) или ИЗНАД 40°C (104°F).
- Немојте покушавати да користите трансформатор, погонски генератор или прикључак за једносмерну струју.

НАПОМЕНА:

- Пуњач акумулатора је намењен пуњењу Макита акумулатора. Немојте га користити у друге сврхе или за акумулаторе других произвођача.
- Ако пуните акумулатор са алата који је управо радио, или ако је акумулатор био изложен директном сунчевом светлу дуже време, можда ће индикатор пуњења засветлети црвеним светлом. Уколико до овога дође, сачекајте мало. Пуњење ће отпочети када се акумулатор буде охладио.
- Ако индикатор пуњења наизменично светли зеленим и црвеним светлом, пуњење није могуће. Контакти на пуњачу или на акумулатору су запрљани прашином, или је акумулатор истрошен или оштећен.

УПУТСТВО ЗА РАД

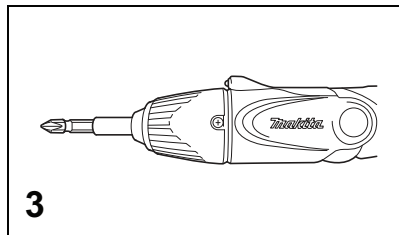
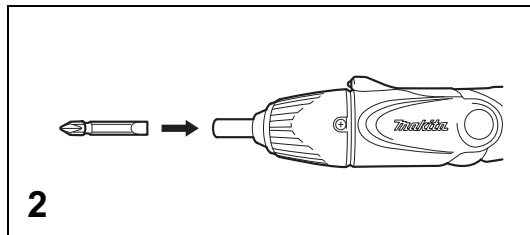


УПОЗОРЕЊЕ!

Немојте да притискате прекидач укључено/искључено када скидате или постављате наставак за завртање.

2. Постављање наставка за завртање

Да бисте поставили наставка, угурајте га снажно у држач наставка. Видите слике 2 и 3.



Да бисте скинули наставка, извучите га снажно из држача наставка.

Ако је потребно, магнетни држач наставка који се испоручује уз одвијач може да се постави у држач наставка, па се онда наставка може поставити у магнетни држач.

Овај акумулаторски одвијач се испоручује са комплетом додатног прибора који садржи 80 делова. Погледајте стр. 3 за више детаља.

НАПОМЕНА:

Заменски наставци за завртање могу да се набаве у већини продавница алата или у "уради сам" продавницама.

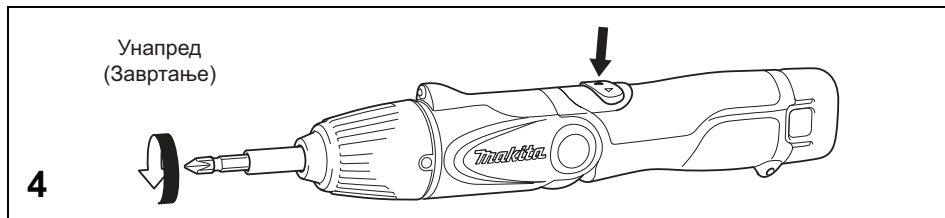


УПОЗОРЕЊЕ!

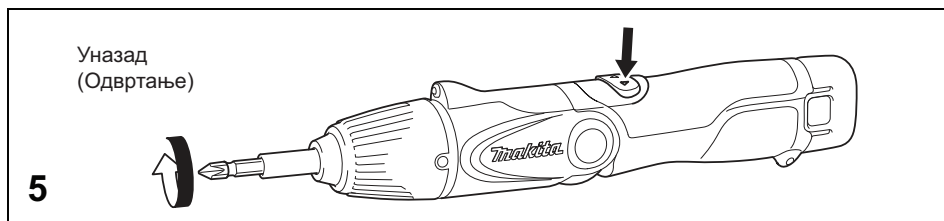
Пре него што рукујете прекидачем укључено/искључено, обавезно прочитајте сва безбедносна упутства на странама 4, 5 и 6.

3. Руковање прекидачем за укључивање/искључивање

Прекидач укључено/искључено служи за покретање одвијача. Помоћу њега се такође контролише и правац у коме се наставка за завртање окреће.



1. Да би се наставка за завртање окретао унапред (завртао), притисните десну страну прекидача за укључивање/искључивање означену са ▲. Видите слику 4.

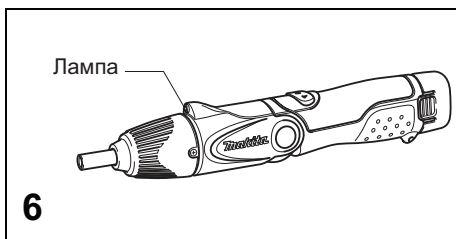


2. Да би се наставка за завртање окретао уназад (одвртао), притисните леву страну прекидача за укључивање/искључивање означену са ▼. Видите слику 5.
3. Отпустите прекидач укључено/искључено да бисте зауставили одвијач.

НАПОМЕНА:

Увек користите оштре наставке за завртање доброг квалитета. Перформансе и безбедност овог одвијача зависе од квалитета наставка који употребљавате.

4. Укључивање предње лампице

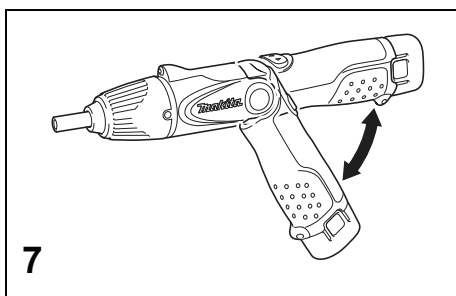


ПАЖЊА:

- Не гледајте директно у светлост или извор светлости.

Притисните прекидач да бисте упалили лампу. Лампа светли докле год је окидач притиснут.

5. Коришћење преклопиве дршке



Овај одвијач има преклопиву дршку која омогућава да се користи као одвијач равнотипа или типа пиштоља. Када се преклопи у положај дршке пиштоља, то олакшава употребу на местима на којима је отежан приступ. Видите слику 7.

Да бисте користили преклопиву дршку, ухватите доњу дршку једном руком, а другом руком померите горњу дршку у жељени положај.

6. Коришћење одвијача

Приликом употребе одвијача, обратите пажњу на следеће.

1. Поставите врх наставка за одвијање у главу завртња и извршите благи притисак на алат.
2. Уверите се да је наставка за одвијање увучен вертикално у главу завртња, јер у супротном завртањ и/или наставка могу да се оштете.
3. Покрените одвијач притиском на прекидач укључено/искључено.
4. Када завијате завртње за дрво, претходно избушите пробне рупе да бисте олакшали завијање и спречили расцепкавање предмета обраде.
5. Пробна рупа има две сврхе. Она служи за навођење завртња и спречава искривљење или расцепкавање дрвета.
6. Пробне рупе треба избушити до дубине једнаке или веће од дужине завртања које намерава да користите.
7. Треба да користите доњу табелу као водич за величину пробних рупа.

Величина завртња	Меко дрво	Пречник пробне рупе
		Тврдо дрво
Бр. 6 (3,5 mm)	2,0 mm	2,5 mm
Бр. 8 (4,0 mm)	3,2 mm	3,5 mm
Бр.10 (5,0 mm)	3,5 mm	4,0 mm

8. Изаберите окретање **унапред** да бисте заврнули завртње и окретање **уназад** да бисте их одврнули.
9. Водите рачуна да превише не затегнете мале месингане завртње. Глава завртња лако може да отпадне и навоји могу да се огуле. Препоручује се ручно затезање ових завртања.
10. Кад год је могуће, користите Posidrive завртње. Они су лакши за завртање, јер наставка за завртање боље належе у рупу која већ има завртња.
11. Када убацијете завртањ у рупу која већ има навоје, почните завртање руком. Завршите завртањ док год осећате да навоји "хватају", а затим затегните завртањ помоћу одвијача.
12. Када користите наставка за матице који се испоручује уз овај одвијач, поведите рачуна да превише не стегнете матице јер могу да се оштете.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

УПОЗОРЕЊЕ!



Немојте да притискате прекидач укључено/искључено када вршите поступке чишћења и одржавања.

Након употребе, скините наставка за завртање и лагано са стране ударите држач наставка како бисте истресли евентуалну прашину, пиљевину и сл.

Очистите тело одвијача меком тканином. Водите рачуна да дршке буду чисте и да не буду науљене или замашћене.

Водите рачуна да адаптер за пуњење буде чист и да на њему не буде прашине или масти. Истрошене или оштећене делове мора да замени обучено особље. У одвијачу нема делова које би корисник могао сам да поправи. Уколико је неопходно унутрашње одржавање, обратите се квалификованом особљу у сервису. Увек чувајте одвијач и адаптер за пуњење у кофери за ношење.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Li-ion

Увек рециклирајте акумулаторе.



Рециклирајте вишак материјала уместо да га одложите као отпад. Све алате, додатни прибор и делове паковања треба сортирати, однети у центар за рециклирање и одложити их на начин који је прикладан за заштиту животне средине.

СЕ ИЗЈАВА О САГЛАСНОСТИ

ENH102-7

Модел: DF010D

Овим под искључивом одговорношћу изјављујемо да је овај производ усклађен са следећим нормама стандардизованих докумената: EN60745, EN55014 у складу са директивама Савета Европе 2004/108/EC, 98/37/EC.

Томојасу Като СЕ 2008

Директор

Одговорни произвођач:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Овлашћени представник у Европи:

MAKITA International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

СЕ ИЗЈАВА О САГЛАСНОСТИ

Овим под искључивом одговорношћу изјављујемо да је овај производ усклађен са следећим нормама стандардизованих докумената: EN60335, EN50366, EN55014, EN61000 у складу са директивама Савета Европе 2006/95/EEC и 2004/108/EEC.

Бука

Вредности буке и вибрација су мерене у складу са EN60745

LPA (ниво звучног притиска): 65,8 dB (A)

Одступање K = 3 dB (A).

LWA (ниво јачине звука): 76,8 dB (A)

Одступање K = 3 dB (A).

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир три правца) одређена је у складу са EN60745

Одвијачи су тестирани без оптерећења

Вредност емисије вибрација $a_h \leq 2.5 \text{ m/s}^2$

Одступање K = 1.5 m/s^2

Makita Corporation

Anjo, Aichi, Japan

884868-226